



**EUROPOS VADOVŲ TARYBA
PIRMININKAS**



Briuselis, 2012 m. sausio 30 d.
(OR. en)
EUCO 15/12
PRESSE 29
PR PCE 12

**Europos Vadovų Tarybos Pirmininko
Herman VAN ROMPUY kalba spaudos konferencijoje
po neoficialaus Europos Vadovų Tarybos susitikimo**

Labas vakaras,

Šiandien priėmėme sprendimus dėl kelių sričių – taip stengiamės dar labiau atkurti pasitikėjimą mūsų ekonomika.

Praėjusiais metais Europos vadovai turėjo imtis sudėtingų ir kartais skausmingų priemonių, skirtų padėti euro zonoje stabilizuoti; visi žinote, kad šios priemonės buvo būtinos, ir dabar jau pradėdami suvokti, kad neveltui stengtasi.

Vis dėlto pripažįstame, kad ekonomikos krizei įveikti vien tik finansinio stabilumo nepakanka. Turime padaryti daugiau, visų pirma ekonomikos augimo ir užimtumo srityse.

Išvadų tekste apibendrinome taip: „ekonomikos augimui palankus fiskalinis konsolidavimas ir darbo vietų kūrimui palankus ekonomikos augimas“.

Kas tai yra?

Mažinsime biudžeto deficitą, bet ne investicijas į ateitį.

Didinsime mūsų įmonių konkurencingumą, tuo pačiu sudarysime įmonėms palankesnes sąlygas samdyti darbuotojus.

S P A U D A

Dirk De Backer - Pirmininko atstovas spaudai - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Pirmininko atstovo spaudai pavaduotojas - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 15/12

Daugiausia dėmesio skyrėme trims prioritetams.

Pirmas prioritetas: darbo vietų, visų pirma skirtų jaunimui, kūrimas. Veiksmai, skirti padėti jaunuoliams visoje Europoje surasti savo vietą darbo rinkoje.

Praėjusią savaitę gavau Europos jaunimo forumo laišką, kuriame rašoma: „Ekonomikos krizės ir griežto taupymo laikais jaunimui reikia ne gražių žodžių, bet didelių investicijų“.

Visiškai tam pritariu. Būtent dėl to susitarėme panaudoti Europos fondus gamybinės praktikos programoms rengti ir verslą pradedantiems jaunuoliams remti.

Atsakomybė už užimtumo skatinimą daugiausia tenka pačioms valstybėms narėms, tačiau kai ką galime nuveikti visi kartu Sąjungos lygiu: ir mes tai padarysime.

Antras prioritetas: palankesnių sąlygų mažosioms ir vidutinėms įmonėms gauti kreditus sudarymas, pavyzdžiui, atveriant galimybes turimas ES lėšas skirti darbdavių rėmimui ir mažinant biurokratizmą.

Trečias prioritetas: bendroji rinka. Esame pasiryžę pašalinti likusias kliūtis jos sukūrimui, pavyzdžiui, užbaigdami kurti skaitmeninę rinką ir energijos rinką. Pirmenybę privalome teikti priemonėms, kuriomis daugiausia prisidedama prie ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo skatinimo.

Šis Europos Vadovų Tarybos susitikimas yra labai svarbus Europos semestro etapas rengiantis kovo ir birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimams. Mūsų sprendimai visi kartu galėtų užtikrinti esminių pokyčių. Darbo neturintys jaunuoliai šį pokytį pajustų gavę pirmąjį darbą. Pokytį pajustų ir mažos įmonės – nebebūtų priverstos atleisti darbuotojų, o galėtų pasamdyti dar vieną... Tikslas – suteikti perspektyvų, duoti viltį.

Antras svarbus šiandienos susitikimo klausimas buvo susijęs su mūsų tolesniu darbu siekiant euro zonos stabilumo. Pasiekėme esminės pažangos, susijusios su strategija, skirta krizei įveikti ir mūsų šalių ekonomikoms glaudžiau susieti nustatant griežtesnę sistemą.

Norėčiau paminėti keturis dalykus.

Pirma, susitarėme ir patvirtinome fiskalinį susitarimą – Sutartį dėl stabilumo ir konvergencijos ekonominėje ir pinigų sąjungoje. 17 euro zonos šalių vadovų šią sutartį pasirašys kovo mėn. susitikime; tą patį padarys prie sutarties norinčių prisijungti euro zonai nepriklausančių šalių vadovai. Sutartis siejama su didesne atsakomybe ir geresne priežiūra. Kiekviena ją pasirašanti šalis išsipareigoja savo teisės aktuose įdiegti „skolos stabdžio“ arba „auksinę taisyklę“ – tai turi būti padaryta konstituciniu arba lygiaverčių lygiu. Taikant naujas balsavimo taisykles ir automatinį koregavimo mechanizmą bus veiksmingiau užtikrintas reikalavimų laikymasis. Sutartį pasirašys 25 valstybės narės – visos, išskyrus Jungtinę Karalystę ir Čekiją. Sutartis įsigalios, kai tik ją bus ratifikavusios 12 euro zonos valstybių narių.

Antra, patvirtinome 17 valstybių narių susitarimą dėl Sutarties dėl Europos stabilumo mechanizmo. Raginame finansų ministrus jį pasirašyti kitame Euro grupės posėdyje, kad ji įsigaliotų nuo 2012 m. liepos mėn. Kuo ankstesnis tokią nuolatinę apsaugą užtikrinančios sutarties įsigaliojimas užkirs kelią krizės plitimui euro zonoje ir dar labiau padės atkurti pasitikėjimą.

Trečia, kaip buvo susitarta gruodžio mėn., kovo mėn. pakartotinai įvertinsime išteklių skiriamų iš Europos finansinio stabilumo fondo ir Europos stabilumo mechanizmo gelbėjimo fondo pakankumą. Kadangi kitas susitikimas įvyks kovo 1 d., tam laiko faktiškai turime mažiau nei 5 savaites.

Ir, galiausiai, ketvirta, dėl Graikijos. Palankiai vertiname pažangą, pasiektą derybose su privačiuoju sektoriumi. Raginame Graikijos valdžios institucijas ir trejetą susitarti dėl veiksmų, užtikrinančių, kad būtų vėl tęsiamas dabartinės programos įgyvendinimas. Primygtinai raginame finansų ministrams imtis visų reikiamų veiksmų, kad būtų įgyvendintas susitarimas dėl privataus sektoriaus dalyvavimo, o naujoji programa būtų priimta ne vėliau kaip šios savaitės pabaigoje, t. y. iki vasario mėn. vidurio, kai privatusis sektorius pradės dalyvauti.

Ir paskutinis dalykas, kurį norėčiau paminėti. Trumpai aptarėme užsienio santykius, nors šis klausimas nebuvo oficialiai įtrauktas į darbotvarkę. Parengiau atskirą pranešimą spaudai šiuo klausimu, todėl paminėsiu tik tris mūsų aptartas temas. Patvirtinome ribojamąsias priemones Iranui, įskaitant priemones dėl naftos embargo, kaip praėjusią savaitę nusprendė užsienio reikalų ministrai. Pareiškėme pasipiktinimą dėl Sirijos režimo įvykdytų smurto veiksmų bei represijų ir paragino JT Saugumo Tarybos narius imtis veiksmų, kurie jau smarkiai vėluoja, kad represijos būtų nutrauktos.

Kadangi neturėtume pamiršti ir gerų naujienų, palankiai įvertinome Birmos / Mianmaro Vyriausybės pasirinktas taikias reformas ir paskatinome jas tęsti.